

# If I Never See Your Face Again – Maroon 5 ft. Rihanna

## Lời dịch Song ngữ

Now as the summer fades, I let you slip away

Khi những ngày hè trôi qua cũng là khi tôi để vượt mất em

You say I'm not your type, but I can make you sway

Em bảo tôi không phải gu của em nhưng tôi có thể khiến em đu đưa

It makes you burn to learn you're not the only one

Điều đó khiến em thèm khát muốn biết em có phải người duy nhất của tôi không

I'd let you be if you put down your blazing gun

Tôi sẽ chiều em nếu em chịu hạ họng súng nóng bỏng kia xuống

Now you've gone somewhere else far away

Giờ em đã đi đến một nơi nào đó rất xa

I don't know if I will find you (find you, find you)

Tôi không biết liệu mình có tìm thấy em hay không nữa (tìm thấy em, tìm thấy em)

But you feel my breath on your neck

Nhưng em lại cảm nhận hơi thở của tôi ngay sau gáy

Can't believe I'm right behind you (right behind you)

Không thể tin nổi là tôi đang ở ngay sau lưng em (ngay sau lưng em)

'Cause you keep me coming back for more (back for more)

Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)

And I feel a little better than I did before

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước

If I never see your face again, I don't mind

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

'Cause we got much further than I thought we'd get tonight

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi

Sometimes you move so well, it's hard not to give in

Nhiều lúc em thể hiện tốt quá, tôi khó có thể chấp nhận  
I'm lost, I can't tell where you end and I begin  
Tôi lạc lối mất rồi, chẳng còn biết nơi em kết thúc hay nơi tôi bắt đầu là ở đâu nữa  
It makes me burn to learn you're with another man  
Điều đó khiến tôi thêm khát muốn biết em có đang ở bên thằng khác không  
I wonder if he's half the lover that I am  
Tôi tự hỏi nó có bằng một nửa thằng tình nhân cũ của em là tôi không  
Now you've gone somewhere else far away  
Giờ em đã đi đến một nơi nào đó rất xa  
I don't know if I will find you (find you, find you)  
Tôi không biết liệu mình có tìm thấy em không nữa (tìm thấy em, tìm thấy em)  
But you feel my breath on your neck  
Nhưng em lại cảm nhận hơi thở của tôi ngay sau gáy  
Can't believe I'm right behind you (right behind you)  
Không thể tin nổi là tôi đang ở ngay sau lưng em (ngay sau lưng em)  
'Cause you keep me coming back for more (back for more)  
Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)  
And I feel a little better than I did before  
Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước  
If I never see your face again, I don't mind  
Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm  
'Cause we got much further than I thought we'd get tonight  
Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi  
Baby, baby, please believe me  
Em, em à, xin em hãy tin tôi  
Find it in your heart to reach me  
Hãy tìm điều đó trong trái tim em để đến với tôi  
Promise not to leave me behind (Promise not to leave me behind)  
Hứa với tôi, đừng bỏ tôi lại phía sau (Hứa với tôi, đừng bỏ tôi lại phía sau)

Take me down, but take it easy

Làm tôi đau nhẹ nhàng thôi

Make me think but don't deceive me

Khiến tôi suy nghĩ nhưng đừng lừa dối tôi

Torture me by taking your time (Torture me, torture me)

Hành hạ tôi một cách từ từ (Hành hạ tôi, hành hạ tôi đi)

'Cause you keep me coming back for more

Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa

And I feel a little better than I did before

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước

If I never see your face again, I don't mind

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

'Cause we got much further than I thought we'd get tonight (Torture me, torture me)

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi (Hành hạ tôi, hành hạ tôi đi)

You keep me coming back for more (back for more)

Em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)

And I feel a little better than I did before (did before)

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước (lần trước)

If I never see your face again, I don't mind

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

'Cause we got much further than I thought we'd get tonight

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi

## Lời Tiếng Anh

Now as the summer fades, I let you slip away

You say I'm not your type, but I can make you sway

It makes you burn to learn you're not the only one

I'd let you be if you put down your blazing gun

Now you've gone somewhere else far away  
I don't know if I will find you (find you, find you)  
But you feel my breath on your neck  
Can't believe I'm right behind you (right behind you)  
'Cause you keep me coming back for more (back for more)  
And I feel a little better than I did before  
If I never see your face again, I don't mind  
'Cause we got much further than I thought we'd get tonight  
Sometimes you move so well, it's hard not to give in  
I'm lost, I can't tell where you end and I begin  
It makes me burn to learn you're with another man  
I wonder if he's half the lover that I am  
Now you've gone somewhere else far away  
I don't know if I will find you (find you, find you)  
But you feel my breath on your neck  
Can't believe I'm right behind you (right behind you)  
'Cause you keep me coming back for more (back for more)  
And I feel a little better than I did before  
If I never see your face again, I don't mind  
'Cause we got much further than I thought we'd get tonight  
Baby, baby, please believe me  
Find it in your heart to reach me  
Promise not to leave me behind (Promise not to leave me behind)  
Take me down, but take it easy  
Make me think but don't deceive me  
Torture me by taking your time (Torture me, torture me)  
'Cause you keep me coming back for more  
And I feel a little better than I did before  
If I never see your face again, I don't mind

'Cause we got much further than I thought we'd get tonight (Torture me, torture me)  
You keep me coming back for more (back for more)  
And I feel a little better than I did before (did before)  
If I never see your face again, I don't mind  
'Cause we got much further than I thought we'd get tonight

## Lời Tiếng Việt

Khi những ngày hè trôi qua cũng là khi tôi để vuột mất em  
Em bảo tôi không phải gu của em nhưng tôi có thể khiến em đu đưa  
Điều đó khiến em thêm khát muốn biết em có phải người duy nhất của tôi không  
Tôi sẽ chiều em nếu em chịu hạ họng súng nóng bỏng kia xuống  
Giờ em đã đi đến một nơi nào đó rất xa  
Tôi không biết liệu mình có tìm thấy em hay không nữa (tìm thấy em, tìm thấy em)  
Nhưng em lại cảm nhận hơi thở của tôi ngay sau gáy  
Không thể tin nổi là tôi đang ở ngay sau lưng em (ngay sau lưng em)  
Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)  
Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước  
Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm  
Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi  
Nhiều lúc em thể hiện tốt quá, tôi khó có thể chấp nhận  
Tôi lạc lối mất rồi, chẳng còn biết nơi em kết thúc hay nơi tôi bắt đầu là ở đâu nữa  
Điều đó khiến tôi thêm khát muốn biết em có đang ở bên thằng khác không  
Tôi tự hỏi nó có bằng một nửa thằng tình nhân cũ của em là tôi không  
Giờ em đã đi đến một nơi nào đó rất xa  
Tôi không biết liệu mình có tìm thấy em không nữa (tìm thấy em, tìm thấy em)  
Nhưng em lại cảm nhận hơi thở của tôi ngay sau gáy  
Không thể tin nổi là tôi đang ở ngay sau lưng em (ngay sau lưng em)

Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi

Em, em à, xin em hãy tin tôi

Hãy tìm điều đó trong trái tim em để đến với tôi

Hứa với tôi, đừng bỏ tôi lại phía sau (Hứa với tôi, đừng bỏ tôi lại phía sau)

Làm tôi đau nhẹ nhàng thôi

Khiến tôi suy nghĩ nhưng đừng lừa dối tôi

Hành hạ tôi một cách từ từ (Hành hạ tôi, hành hạ tôi đi)

Bởi vì em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi (Hành hạ tôi, hành hạ tôi đi)

Em luôn khiến cho tôi muốn quay trở lại để tận hưởng lần nữa (trở lại để tận hưởng lần nữa)

Và mỗi lần như thế tôi lại cảm thấy tuyệt vời hơn lần trước (lần trước)

Dù tôi không bao giờ được nhìn thấy khuôn mặt em nữa thì tôi cũng chẳng quan tâm

Vì đêm nay đôi ta đã đi xa hơn đôi ta tưởng rất nhiều rồi